Hos

Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

כִּ֣י	נַ֥עַר	יִשְׂרָאֵ֖ל	וָאֹהֲבֵ֑הוּ	וּמִמִּצְרַ֖יִם	קָרָ֥אתִי	לִבְנִֽי׃
কারণ	বালক-	ইস্রায়েল	এবং-ভালোবাসতাম-তাকে	এবং-মিসর-থেকে	ডেকেছিলাম	আমার-পুত্রকে
	H5288	H3478	H0157	H4714	H7121	

> প্রভু বলেছেন, “ইস্রায়েল যখন শিশু ছিল তখন আমি তাকে ভালোবেসেছিলাম; আমি আমার পুত্রকে মিশর থেকে ডেকে নিয়েছিলাম|

2

קָרְא֣וּ	לָהֶ֔ם	כֵּ֖ן	הָלְכ֣וּ	מִפְּנֵיהֶ֑ם	לַבְּעָלִ֣ים	יְזַבֵּ֔חוּ	וְלַפְּסִלִ֖ים	יְקַטֵּרֽוּן׃
ডেকেছিল	তাদের	তত	গেছে	তাদের-সামনে-থেকে	বালদের-কাছে-	বলি-দেয়	এবং-প্রতিমাগুলির-কাছে-	ধূপ-জ্বালায়
H7121			H1980	H6440		H2076	H6456	

> কিন্তু আমি যতো বেশী করে ইস্রায়েলীয়দের ডেকেছি ততোই বেশী করে ইস্রায়েলীয়রা আমাকে ছেড়ে গেছে| ইস্রায়েলীয়রা বালদের উদ্দেশ্যে বলি দিয়েছিল| তারা মূর্ত্তিগুলির সামনে ধূপ জ্বালিয়েছিল|

3

וְאָנֹכִ֤י	תִרְגַּ֙לְתִּי֙	לְאֶפְרַ֔יִם	קָחָ֖ם	עַל־	זְרוֹעֹתָ֑יו	וְלֹ֣א	יָדְע֔וּ	כִּ֖י	רְפָאתִֽים׃
এবং-আমি	হাঁটতে-শেখালাম	ইফ্রয়িমকে-	ধরতাম-তাদের	উপরে-	তাদের-বাহুগুলিতে	এবং-না	জানত	কারণ	সুস্থ-করেছিলাম-তাদের
H0595	H8637	H0669	H3947		H2220	H3808	H3045		H7495

> “কিন্তু আমিই ইফ্রয়িমকে হাঁটতে শিখিয়েছিলাম! আমি ইস্রায়েলীয়দের আমার বাহুর মধ্যে নিয়েছিলাম! আমিই তাদের আরোগ্য করেছিলাম! কিন্তু তারা তা জানে না|

4

בְּחַבְלֵ֨י	אָדָ֤ם	אֶמְשְׁכֵם֙	בַּעֲבֹת֣וֹת	אַהֲבָ֔ה	וָאֶהְיֶ֥ה	לָהֶ֛ם	כִּמְרִ֥ימֵי	עֹ֖ל	עַ֣ל	לְחֵיהֶ֑ם	וְאַ֥ט	אֵלָ֖יו	אוֹכִֽיל׃
রশিগুলি-দিয়ে-	মানুষের	টেনেছিলাম-তাদের	দড়িগুলিতে-	ভালোবাসার	এবং-হয়েছিলাম	তাদের-জন্য	যারা-উঠায়-মতো-	জোয়াল	উপরে	তাদের-গালের	এবং-নত-হয়ে	তাঁর-কাছে	খাওয়াতাম
	H0120	H4900	H5688	H0160	H1961			H5923		H3895	H5186	H0413	H0398

> আমি তাদের দড়ি দিয়ে পথ দেখিয়েছিলাম| কিন্তু সে দড়ি ছিল ভালবাসারই দড়ি| আর আমিই তাদের কাছে সেই লোকেদের মত ছিলাম যারা ঘাড় থেকে যোয়াল উঠিয়ে নেয়| আমিই নীচু হয়ে তাদের খাওয়াতাম|

5

לֹ֤א	יָשׁוּב֙	אֶל־	אֶ֣רֶץ	מִצְרַ֔יִם	וְאַשּׁ֖וּר	ה֣וּא	מַלְכּ֑וֹ	כִּ֥י	מֵאֲנ֖וּ	לָשֽׁוּב׃
না	ফিরবে	কাছে-	দেশে-	মিসরের	এবং-আসুর	সে	তার-রাজা	কারণ	অস্বীকার-করেছে	ফিরতে-
H3808	H7725	H0413	H0776	H4714	H0804	H1931	H4428		H3985	H7725

> “ইস্রায়েল জাতি ঈশ্বরের দিকে ফিরতে অস্বীকার করেছিল| সেজন্য তারা মিশরে যাবে! অশূর রাজা তাদের রাজা হবে|

6

וְחָלָ֥ה	חֶ֙רֶב֙	בְּעָרָ֔יו	וְכִלְּתָ֥ה	בַדָּ֖יו	וְאָכָ֑לָה	מִֽמֹּעֲצ֖וֹתֵיהֶֽם׃
এবং-নেমে-আসবে	তরোয়াল	তার-নগরগুলিতে	এবং-শেষ-করবে	তার-খিলগুলি	এবং-খাবে	তাদের-পরিকল্পনাগুলি-থেকে
	H2719		H3615	H0905	H0398	H4156

তরবারি তাদের শহরের বিরুদ্ধেই ঘুরবে| সেই তরবারি তাদের শক্তিশালী লোকেদের হত্যা করবে| সেটা তাদের নেতাদেরও ধ্বংস করবে|

7

וְעַמִּ֥י	এবং-আমার-জাতি	
תְלוּאִ֖ים	ঝুলন্ত-রয়েছে	H8511
לִמְשֽׁוּבָתִ֑י	আমার-বিমুখতার-জন্য	H4878
וְאֶל־	এবং-কাছে-	H0413
עַל֙	সর্বোচ্চ	H5920
יִקְרָאֻ֔הוּ	ডাকে-তাঁকে	H7121
יַ֖חַד	একসাথে	
לֹ֥א	না	H3808
יְרוֹמֵֽם׃	উৎকৃষ্ট-করে	

“আমার লোকেরা আশা করে যে আমি তাদের কাছে ফিরে যাব| তারা স্বর্গের ঈশ্বরকে ডাকবে, কিন্তু ঈশ্বর তাদের সাহায্য করবে না|”

8

אֵ֣יךְ	কিভাবে	
אֶתֶּנְךָ֞	দেব-তোমাকে	H5414
אֶפְרַ֗יִם	ইফ্রয়িম	H0669
אֲמַגֶּנְךָ֙	সমর্পণ-করব-তোমাকে	H4042
יִשְׂרָאֵ֔ל	ইস্রায়েল	H3478
אֵ֚יךְ	কিভাবে	
אֶתֶּנְךָ֣	দেব-তোমাকে	H5414
כְאַדְמָ֔ה	আদমার-মতো-	H0126
אֲשִֽׂימְךָ֖	স্থাপন-করব-তোমাকে	
כִּצְבֹאיִ֑ם	সবোয়ীমের-মতো-	H6636
נֶהְפַּ֤ךְ	পরিবর্তন-হয়েছে	H2015
עָלַי֙	আমার-উপরে	
לִבִּ֔י	আমার-হৃদয়	
יַ֖חַד	একসাথে	
נִכְמְר֥וּ	জ্বলে-উঠেছে	H3648
נִחוּמָֽי׃	আমার-করুণাগুলি	H5150

“ইফ্রয়িম আমি তোমাকে ছাড়তে চাইছি না| ইস্রায়েল, আমি তোমাকে রক্ষা করতে চাই| আমি তোমাকে অদ্মার মতো হতে দেব না! আমি তোমাকে সবোযিমের মতো হতে দেব না! আমি তোমার মন বদলাচ্ছি| তোমাদের প্রতি আমার ভালোবাসা খুবই তীব্র|

9

לֹ֤א	না	H3808
אֶֽעֱשֶׂה֙	করব	
חֲר֣וֹן	জ্বলন্ত-	H2740
אַפִּ֔י	আমার-ক্রোধের	H0639
לֹ֥א	না	H3808
אָשׁ֖וּב	ফিরব	H7725
לְשַׁחֵ֣ת	ধ্বংস-করতে-	H7843
אֶפְרָ֑יִם	ইফ্রয়িমকে	H0669
כִּ֣י	কারণ	
אֵ֤ל	ঈশ্বর	H0410
אָֽנֹכִי֙	আমি	H0595
וְלֹא־	এবং-না-	H3808
אִ֔ישׁ	পুরুষ	H0376
בְּקִרְבְּךָ֣	তোমার-মধ্যে	H7130
קָד֔וֹשׁ	পবিত্র	H6918
וְלֹ֥א	এবং-না	H3808
אָב֖וֹא	আসব	H0935
בְּעִֽיר׃	নগরে	

আমি আমার ভয়ঙ্কর রোধক কখনই জয়ী হতে দেব না| আমি আবার ইফ্রয়িমকে ধ্বংস করব না| আমি ঈশ্বর, আমি মানুষ নই| আমিই সেই পবিত্রজন, আমি তোমাদের সঙ্গেই আছি| আমি ক্রোধ প্রকাশ করব না|

10

אַחֲרֵ֧י	পেছনে	
יְהוָ֛ה	সদাপ্রভুর	H3068
יֵלְכ֖וּ	যাবে	H3212
כְּאַרְיֵ֣ה	সিংহের-মতো-	
יִשְׁאָ֑ג	গর্জন-করবেন	H7580
כִּי־	কারণ-	
ה֣וּא	তিনি	H1931
יִשְׁאַ֔ג	গর্জন-করবেন	H7580
וְיֶחֶרְד֥וּ	এবং-কাঁপবে	H2729
בָנִ֖ים	সন্তানেরা	
מִיָּֽם׃	পশ্চিম-থেকে	H3220

আমি সিংহের মতন গর্জন করব| আমি গর্জন করব এবং আমার সন্তানরা আসবে ও আমাকে অনুসরণ করবে| আমার সন্তানরা ভয়ে কাঁপতে কাঁপতে পশ্চিম দিক থেকে আসবে|

11

יֶחֶרְד֤וּ	কাঁপবে	H2729
כְצִפּוֹר֙	পাখির-মতো-	H6833
מִמִּצְרַ֔יִם	মিসর-থেকে	H4714
וּכְיוֹנָ֖ה	এবং-কপোতের-মতো-	H3123
מֵאֶ֣רֶץ	দেশ-থেকে-	H0776
אַשּׁ֑וּר	আসুরের	H0804
וְהוֹשַׁבְתִּ֥ים	এবং-বসবাস-করাব-তাদের	H3427
עַל־	উপরে-	
בָּתֵּיהֶ֖ם	তাদের-বাড়িগুলির	
נְאֻם־	বাক্য-	H5002
יְהוָֽה׃	সদাপ্রভুর	H3068
ס	§	

পাখীর মতন কাঁপতে কাঁপতে তারা মিশর থেকে আসবে| অশূরীয় দেশ থেকে তারা ঘুঘু পাখীর মতো কাঁপতে কাঁপতে আসবে; এবং আমি তাদের গৃহে ফিরিয়ে নেব|” প্রভু এই কথাই বলেছেন|

12

Hebrew	Bengali	Strong's
סְבָבֻנִי	ঘিরে-থাকে-আমাকে	H5437
בְכַחַשׁ	মিথ্যায়-	H3585
אֶפְרַיִם	ইফ্রয়িম	H0669
וּבְמִרְמָה	এবং-প্রতারণায়-	H4820
בֵּית	কুল-	
יִשְׂרָאֵל	ইস্রায়েলের	H3478
וִיהוּדָה	এবং-যিহূদা	H3063
עֹד	এখনও	H5750
רָד	নেমে-যায়	H7300
עִם־	সাথে-	
אֵל	ঈশ্বরের	H0410
וְעִם־	এবং-সাথে-	
קְדוֹשִׁים	পবিত্রদের-সেই-	H6918
נֶאֱמָן׃	বিশ্বস্ত	H0539

> “ইফ্রয়িম তার মূর্ত্তিদের দ্বারা আমাকে ঘিরে রেখেছে| ইস্রায়েলবাসীরা আমার বিরুদ্ধে গিয়েছিল এবং তারা ধ্বংস হয়ে গেছে! কিন্তু যিহূদা এলের সঙ্গে এখনও ঘুরছে| যিহূদা সেই পবিত্রদের কাছে বিশ্বস্ত|”